

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

WT/COMTD/W/104/Rev.2/Corr.1  
22 de agosto de 2003

(03-4383)

---

Comité de Comercio y Desarrollo

## PLAN ANUAL DE ASISTENCIA TÉCNICA COORDINADO POR LA SECRETARÍA DE LA OMC 2003

### Nota de la Secretaría

#### Corrigendum

En el documento WT/COMTD/W/104/Rev.2 sustitúyase el texto del quinto punto del párrafo 22 y añádase a continuación un sexto punto, como sigue:

- **Quinto**, la Secretaría (la División de Estadística y el Instituto de Formación) está ultimando la adquisición y el desarrollo de otros instrumentos para ayudar a los países en desarrollo y los países menos adelantados a prepararse para las negociaciones, incluidas las de Doha, a saber:
  - la reciente adquisición por el Instituto de Formación del derecho a utilizar dos conjuntos de simulaciones para las negociaciones sobre el comercio de servicios, y la concesión por el autor del uso, gratis, de su simulación simplificada para la negociación de reducciones arancelarias. En breve se podrá disponer de esos instrumentos para todas las actividades de cooperación técnica y formación;
  - un programa informático de fácil manejo para la Base Integrada de Datos/Base de Datos de Listas Arancelarias Refundidas, en curso de desarrollo y perfeccionamiento por la División de Estadística, que dispondrá de funciones de análisis de la información sobre aranceles y comercio y de identificación de productos de interés para la negociación. El programa informático permitirá a los usuarios seleccionar las líneas arancelarias con arreglo a criterios flexibles y reunir una serie de informes analíticos que contienen información detallada por líneas arancelarias e indicadores estadísticos resumidos. Los datos en que se basan esos informes podrán exportarse a ficheros externos para realizar otros análisis utilizando otros programas informáticos.
- **Sexto**, el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), la Secretaría de Integración Económica Centroamericana (SIECA) y la División de Cooperación Técnica de la OMC han colaborado en el desarrollo de un "instrumental del negociador". Este programa informático, que tiene por objeto ayudar a los negociadores en negociaciones multilaterales, regionales y bilaterales, proporciona un conjunto integrado de herramientas en relación con las bases de datos de textos y datos cuantitativos.

./.

- En lo que se refiere a los textos, los usuarios podrán crear bases de datos de documentos para facilitar la evaluación y el análisis de propuestas y textos. El análisis de los textos resultará más fácil mediante la creación de matrices paralelas que puedan utilizarse para elaborar nuevas propuestas o documentos de negociación.
  - En cuanto a los datos cuantitativos, el instrumental dispone de una función para la conversión de las bases de datos sobre aranceles y comercio de una nomenclatura a otra. El programa informático proporciona también herramientas para ayudar a los negociadores a elaborar y evaluar peticiones y ofertas arancelarias. Los negociadores podrán confeccionar listas de productos para la negociación utilizando sus propios datos y aplicar criterios para asignar los productos a los grupos correspondientes o para ajustar los tipos arancelarios y evaluar la repercusión de sus decisiones, tanto en lo que se refiere a los intercambios comerciales como a los ingresos arancelarios.
-